

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/10105
8 February 1971
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБЪЕДИНЕННОЙ АРАБСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 ФЕВРАЛЯ
1971 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В своей резолюции 237 (1967) Совет Безопасности "призывает правительство Израиля обеспечить сохранность, благополучие и безопасность жителей тех районов, где происходили военные операции, и способствовать возвращению жителей, бежавших из этих районов после начала военных действий".

Мое правительство поручило мне довести до Вашего сведения сообщения об усилении репрессивных произвольных действий против мирных жителей Синая и полосы Газы, совершаемых израильскими оккупационными войсками.

Членам Совета Безопасности, несомненно, будет интересно отметить, что написал 2 февраля 1971 года из Израиля корреспондент "Нью-Йорк таймс". Он сообщил, что "численность гарнизона израильских войск в Газе более чем удвоилась. В условиях прекращения огня вдоль Суэцкого канала израильская армия имела возможность выделить дополнительные войска. В город Газа было направлено подразделение вооруженных дубинками отчаянных пограничных полицейских, которых называют "зелеными беретами Израиля".

К настоящему письму прилагаются некоторые подробные сообщения из израильских источников относительно того, что в настоящее время происходит в полосе Газы, которые следуют ниже:

- Приложение I: Отрывки из статьи Шалома Коена, члена Кнессета, опубликованной в "Хаолам Хазе" 27 января 1971 года
- Приложение II: Отрывки из "Свидетельских показаний иностранных корреспондентов", опубликованных в вышеупомянутом еженедельнике
- Приложение III: Отрывки из протокола заседания израильского парламента от 18 января 1971 года

Эти события имеют печальное сходство с трагическими массовыми убийствами, имевшими место вблизи деревни Кафр Касем накануне израильской агрессии против Египта 29 октября 1956 года, и с последующими массовыми убийствами в Газе, Рафа и Хан Юнис в дни и недели, непосредственно следовавшими за агрессией 1956 года, полный отчет о которых в то время представил Генеральный директор БАПОР в ноябре 1956 года.

Организация Объединенных Наций не может равнодушно отнестись к судьбе гражданского населения, являющегося жертвой не только длительной оккупации как таковой, но также и таких актов подавления.

Прошу распространить это письмо и приложения к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Мохамед Х. ЭЛЬ-ЗАЙЯТ
Посол
Постоянный представитель

Приложение I

ГАЗА - ЭТО СМЕРТЬ

... из статьи Шалома Коена, члена Кнессета (израильский парламент) в "Хаолам Хазе" от 27 января 1971 года

Дело сделано. Любые попытки затуманить или скрыть это ни к чему не приведут. Эти деяния совершались на прошлой неделе, они совершаются сейчас, в то время, когда я пишу эти строки. Вопрос в том, что мы можем сделать, чтобы остановить их.

Какой приказ, какая власть, какой авторитет - и то немедленно могут принять решение о том, чтобы было прекращено применение плетей и дубинок против невинных людей на улицах Газы? И прекратить убийства любого, кто бежит по улицам либо в страхе и беспокойстве, либо как преследуемое животное? Кто может предотвратить насилия над невинными женщинами, совершаемые на улицах или в их домах? И использование обысков в качестве оправдания за уничтожение мебели, за оскорбление людей, за пытки?

Кто может прекратить неоправданные аресты прохожих и все, что происходило в Газе на этой неделе, и все, что происходит в данный момент?

Я воздерживаюсь от подробного описания каждого из этих деяний. Но если власти хотят, чтобы сегодня, завтра и послезавтра, здесь и за рубежом мы верили им, что все содеянное было сделано без официального приказа, то они должны сейчас же отдать приказ о немедленном прекращении того, что происходит в Газе.

В противном случае мы будем знать, что эти ужасы творятся с их ведома и в соответствии с планом. И пусть они завтра не произносят фразу, известную всей Европе: "Я не знал".

/...

Приложение II

Член израильского парламента г-н Юри Авнери заявил в выступлении в Кнессете 25 января 1971 года, что посетившие его иностранные корреспонденты были потрясены (тем, что они видели в Газе). Они проникли в Газу и ходили без официального сопровождения и видели, что там делается среди бела дня и на главных улицах. Свидетельства этих корреспондентов в том виде, в каком они были сообщены г-ну Авнери, были опубликованы в принадлежащем ему еженедельнике "Хаолам Хазе". В них говорится следующее:

* Множество солдат пограничной охраны требуют у людей предъявления удостоверений личности. Солдаты охраны вооружены автоматами "Юзи" и длинными дубинками. Другие оснащены орудиями иного рода - кожаными плетьюми. Один из солдат охраны начинает просматривать документы какого-либо гражданина, в то время как другие завершают работу ударами кулаков в лицо и плетью по ногам. Гражданина, входящего в канцелярию гражданской администрации, били плетью по ногам, пока другой охранник проверял его документы.

*Один газетчик сказал репортерам: "Я ехал на велосипеде, чтобы доставить газету "Джерусалем Пост" подписчикам. Солдат остановил меня и разбросал газеты по улице. Когда у меня упали часы, один из солдат раздавил их ногами".

*В больнице Шифа мы видели девятилетнюю девочку, которую по ошибке ранили солдаты пограничной полиции. Однако в израильской радиопередаче было сказано, что "была ранена молодая женщина". Мы также видели в больнице двенадцатилетнего мальчика, страдающего от внутреннего кровоизлияния в результате избиения солдатами пограничной полиции. Во время того же посещения больницы семь человек получали помощь после избиений солдатами пограничной полиции.

*Многие из местных служащих гражданской администрации на этой неделе отказались выйти на работу из-за обращения с ними пограничной полиции, солдаты которой игнорируют пропуска, выданные этим людям, и избивают их без разбора. Израильские служащие военной администрации в Газе не пытались скрывать свое возмущение и потрясение в связи с тем, что они видят собственными глазами.

Приложение III

Из протокола заседания израильского парламента от 18 января 1971 года
Юри Авнери, член парламента: Я также получил сообщение о том, что
творится в эти дни в Газе. Как гражданин Израиля и член Кнессета
я потрясен тем, что делается в эти дни... Пусть в протоколах Кнес-
сета будет отмечено, что хотя бы один из членов Кнессета сегодня
возвысил свой голос, чтобы заявить свой крайне решительный протест
против деяний, совершаемых в настоящее время в Газе.

(перерыв)

Министр обороны заявил в Хайфе: Солдаты израильской армии не
готовы действовать таким образом (стрелять в толпу). Поэтому я ре-
шил послать солдат пограничной полиции, не подчиняющихся армии обо-
роны Израиля... Сегодня в Газе мирные жители подвергаются жестокому
обращению. Избиения происходят не только ежедневно, но и ежечасно.
Солдаты пограничной полиции избивают прохожих на улицах и хлещут
их плетью. Вот что творится сейчас в Газе. Гидеон Хауснер, член
парламента: Я вышел на трибуну, для того чтобы самым резким и ясным
образом опровергнуть некоторые из слышанных Вами здесь заявлений
Юри Авнери, которые являются серьезным оскорблением всему государ-
ству и армии, которую оно послало для того, чтобы обеспечить безо-
пасность ежедневно убиваемых граждан.

Авнери: Прочтите свое собственное выступление на некоем процессе
(Хауснер являлся обвинителем по делу Айхмана) относительно обязан-
ности вставать и высказывать определенные вещи (Авнери ссылается
здесь на обязанность отказываться от выполнения приказаний, которые
по своему существу являются аморальными; на этом Хауснер настаивал
в ходе процесса над Айхманом).

Хауснер: Не надо объяснять мне мои обязанности в этом отношении.
То, что было сказано здесь о задании, которое войска государства
выполняют с риском для жизни, чтобы защитить прежде всего народ, к
которому принадлежат убийцы, является оскорблением Кнессета.

Авнери: Оправдывает ли эта цель любые средства? Готовы ли Вы

/...

заявить, что это оправдывает все средства? (Ссылка на то же положение в ходе процесса над Айхманом и на утверждение нацистов о том, что цель оправдывает средства).

Авнери просит разрешения выступить с личным заявлением в ответ на нападки других членов Кнессета. Однако председатель не разрешает ему цитировать сведения, сообщенные ему иностранными корреспондентами, проникшими в Газу, несмотря на то, что эти свидетельские показания в то же утро были опубликованы в принадлежащем Авнери еженедельнике "Хаолам Хазе".
